

Anonimizált változat

Fordítás

C-24/21 - 1

C-24/21. sz. ügy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem

A benyújtás napja:

2021. január 14.

A kérdést előterjesztő bíróság:

Tribunale ordinario di Pordenone (Olaszország)

Az előzetes döntéshozatalra utaló határozat kelte:

2021. január 4.

Felperes:

PH

Alperesek:

Regione Autonoma Friuli Venezia Giulia

Direzione centrale risorse agroalimentari, forestali e ittiche –
Servizio foreste e corpo forestale della Regione Autonoma Friuli
Venezia Giulia

[omissis]

TRIBUNALE DI PORDENONE

Sezione civile (pordenonei bíróság, polgári kollégium, Olaszország)

Az eljáró bíróság [omissis] meghozta a következő

VÉGZÉST

a[z] [omissis] polgári ügyben

az alábbi felek között:

PH [omissis]

- felperes -

és

REGIONE AUTONOMA FRIULIE VENEZIA GIULIA (Friuli Venezia Giulia autonóm tartomány, Olaszország) [omissis];

Direzione centrale risorse agroalimentari, forestali e ittiche – Servizio foreste e corpo forestale della Regione Autonoma Friuli Venezia Giulia (Friuli Venezia Giulia autonóm tartomány erdészeti és erdőigazgatási szolgálata, agrár-élelmiszeripari, erdészeti és halászati erőforrásokért felelős központi igazgatóság, Olaszország) [omissis];

- alperesek -

Tárgy: ellentmondás fizetési meghagyással szemben [omissis].

A HATÁROZAT INDOKOLÁSA

A PH saját nevében, valamint az In Trois egyéni vállalkozás tulajdonosaként és jogi képviselőjeként a Regione FVG-nak (Friuli Venezia Giulia tartomány, Olaszország) és a 2020. május 8-i végzést követően a Friuli Venezia Giulia autonóm tartomány erdészeti szolgálatának és erdészeti erdőigazgatásának agrár-élelmiszeripari, erdészeti és halászati erőforrásokért felelős központi igazgatóságának kézbesített keresetlevéllel megtámadta a (2015. augusztus 11-i ténymegállapítást követően kibocsátott) 070440/2019. sz. fizetési meghagyást, amellyel 5 000,00 euró összeg megfizetésére kötelezték a Legge Regionale FVG n. 5/2011 (Friuli Venezia Giulia tartomány 5/2011. sz. törvénye) 2.1. cikkének megsértése miatt.

Friuli Venezia Giulia tartomány, majd ezt követően a központi igazgatóság belépett az eljárásba [omissis], és érdemben vitatta a kereset megalapozottságát.

[omissis] az eljáró bíróság **[eredeti 2. o.]** úgy ítélte meg, hogy a jogvita érdemi vizsgálatát megelőzően előzetes döntéshozatal iránti kérelmet kell az Európai Unió Bírósága elé terjesztenie.

[omissis] *[kizárólag a nemzeti eljárás keretében releváns előzetes kifogások]*

Ami a Bírósághoz benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelmet illeti, a következő megállapítások tehetők.

Az EUMSZ 267. cikk alapján történő előzetes döntéshozatalra utalás lehetővé teszi a nemzeti bíróság számára, hogy az uniós jog értelmezésével vagy érvényességével kapcsolatban kérdéseket terjesszen az Európai Unió Bírósága (a továbbiakban: Bíróság) elé, és olyan alapvető mechanizmusnak minősül, amely az

uniós jog valamennyi tagállamban történő egységes értelmezésének és alkalmazásának biztosítását szolgálja.

Előzetes döntéshozatal céljából kérdésnek a Bíróság elé terjesztéséről a nemzeti bíróság feladata dönteni (a Bíróság 2008. december 16-i Cartesio ítélete, C-210/06. sz. ügy; a Bíróság 2011. július 21-i Kelly ítélete, C-104/10. sz. ügy), míg a felek valamely kérdés Bíróság elé terjesztését csak kezdeményezhetik, a Bíróság beavatkozását kérve (a Bíróság 2014. július 3-i Talasca ítélete, C-19/14. sz. ügy).

A nemzeti bíróság – hacsak nem végső fokon jár el – előzetes döntéshozatal céljából az eljárás bármely szakaszában szabadon (a Bíróság 2014. szeptember 11-i A kontra B és társai ítélete, C-112/13. sz. ügy) terjeszthet bármely kérdést a Bíróság elé, ha az megítélése szerint szükséges a határozathozatalhoz.

Ugyanígy [rendekezik] az „Ajánlások a nemzeti bíróságok figyelmébe az előzetes döntéshozatal iránti kérelmek előterjesztésére vonatkozóan” című dokumentum (2019/C 380/01) [omissis] **[eredeti 3. o.]** [omissis] 12. pontja *[hivatkozott szabály szövege]*

A jelen ügyben a közigazgatási hatóság szankciót alkalmazott PH-val szemben a 5/2011. sz. tartományi törvény (L.R. 15/2014 [15/2014. sz. tartományi törvény 2. cikke 26. bekezdésének a. pontjával beiktatott) „*A GMO-k hagyományos és biogazdálkodással termesztett kukoricában történő nem szándékos előfordulásának elkerülésére szolgáló konkrét intézkedések*” címet viselő 2.1. cikke alapján, amely a következőképpen szól: „*A GMO-k hagyományos és biogazdálkodással termesztett kukoricában történő nem szándékos előfordulásának elkerülése érdekében a GMO-knak hagyományos és biogazdálkodással termesztett növények közötti nem szándékos előfordulásának elkerülésére szolgáló nemzeti együtt-termesztési intézkedések kidolgozására vonatkozó iránymutatásokról szóló, 2010. július 13-i 2010/C 200/01 bizottsági ajánlás 2.4. pontjában adott felhatalmazás alapján a géntechnológiával módosított kukorica termesztése kizárt Friuli Venezia Giulia tartományban, amely termesztésre a géntechnológiával módosított növények és a géntechnológiával nem módosított növények közötti keveredés mértékét meghatározó termesztési módszerek és az említett keveredés mértékét meghatározó szerkezetű gazdaságok jellemzők. Géntechnológiával módosított kukorica termesztése esetén a tartományi erdőgazgatásra hatáskörrel rendelkező szolgálat 5 000 EUR-tól 50 000 EUR-ig terjedő pénzbírságot szab ki.*”

A 2010. július 13-i 2010/C 200/01 bizottsági ajánlás „A GMO-termesztés nagy területekről való kizárására irányuló intézkedések (»GM-mentes területek«)” címet viselő 2.4. pontja a következőképpen szól: „*A regionális vonatkozásokban meglévő eltérések – például az éghajlati viszonyok (amelyek befolyásolják a beporzók tevékenységét és a virágpor levegőben való terjedését), a topográfia, a termesztési módszerek és vetésforgó-rendszerek, illetve a mezőgazdasági gazdaságok szerkezete (többek között a környezet felépítése, például sövények,*

erdők, műveletlen területek és a területek térbeli elrendezése) – befolyásolhatják a géntechnológiával módosított, a hagyományos és a biogazdálkodással termesztett növények közötti keveredés mértékét, és a GMO-knak más növények közötti nem szándékos előfordulásának elkerüléséhez szükséges intézkedéseket. Bizonyos gazdasági feltételek és természeti adottságok mellett a tagállamoknak fontolóra kell venniük azt a lehetőséget, hogy területeik nagyobb részeiről kizárják a GMO-termesztést annak érdekében, hogy elkerüljék a hagyományos és a biogazdálkodással termesztett növények között a GMO-k nem szándékos előfordulását. A kizárásnak azon kell alapulnia, hogy a tagállamok bizonyítékkal szolgálnak arra nézve, hogy e területek esetében más intézkedések nem elegendőek az elégséges tisztasági szintek elérésére. Ezen túlmenően a korlátozó intézkedéseknek az elérni kívánt célkitűzéssel (azaz a hagyományos és/vagy biogazdálkodás sajátos szükségleteinek védelmével) arányosaknak kell lenniük.”

A 2001/18 irányelv 26a. cikke a következőképpen szól: „(1) A tagállamok megfelelő intézkedéseket tehetnek, hogy elkerüljék a GMO-k nem szándékos előfordulását az egyéb termékekben. (2) A Bizottság gyűjti és összehangolja a közösségi és nemzeti szinten elvégzett vizsgálatokon alapuló információkat, figyeli a tagállamokon belüli együttélés alakulását, és – az információk és a megfigyelések alapján – útmutatókat fejleszt ki a géntechnológiával módosított, a hagyományos és **[eredeti 4. o.]** a biogazdálkodással termesztett növények együttélésére vonatkozóan.”

A 2003. szeptember 22-i 1829/2003/EK európai parlamenti és tanácsi rendelettel módosított, a mezőgazdasági növényfajok közös fajtajegyzékéről szóló 2002/53/EK tanácsi irányelv 16. cikkének (1) bekezdése a következőképpen rendelkezik: „A tagállamok gondoskodnak arról, hogy a 17. cikkben említett közzétételtől kezdődően az ezen irányelvvel vagy az ezen irányelvben kifejtetteknek megfelelő elvekkkel összhangban elismert fajták vetőmagja nem áll a fajtával kapcsolatos semmiféle forgalmazási korlátozás hatálya alatt.” Ezen irányelv 17. cikke a következőképpen rendelkezik: „A Bizottság a tagállamok által szolgáltatott információk alapján és annak kézhezvételekor az Európai Közösségek Hivatalos Lapjának C sorozatában a »Mezőgazdasági Növényfajok Közös Fajtajegyzéke« cím alatt közzéteszi valamennyi olyan fajta felsorolását, amelynek vetőmagja vagy szaporítóanyaga a 16. cikk alapján nem esik valamely fajtára vonatkozó forgalmazási korlátozás hatálya alá [...]».

Friuli Venezia Giulia tartomány megerősíti, hogy az 5/2011. sz. tartományi törvényt azért fogadta el, hogy gondoskodjon a 2001/18/EK irányelv 26a. cikkében és a 2010. július 13-i ajánlásban kifejezett elv alkalmazásáról, hangsúlyozva, hogy a kukorica termesztése területén az együtt-termesztési intézkedéseket meghatározó 2.1. cikket – a Bíróság 2012. szeptember 6-i ítéletét, valamint a Bíróság 2013. május 8-i végzését és az Unió általi pozitív értékelés után az olasz állammal szemben indított EU Pilot eljárást követően – a 15/2014. sz. tartományi törvény 2. cikke 26. bekezdésének a. pontja iktatta be.

Ezen a ponton megjegyzendő, hogy a jogvitában részt vevő felek nem vitatják, hogy a MON 810-et az Unión belül szabadon lehet forgalmazni, de az a fent hivatkozott 5/2011. sz. tartományi törvény értelmében Friuli Venezia Giulia tartomány területén egyáltalán nem termelhető.

A Bíróság az ettől eltérő jogkérdéssel kapcsolatos, a C-542/12. sz. ügyben 2013. május 8-án hozott végzésében akként foglalt állást, hogy „[...] a feltett kérdésekre azt a választ kell adni, hogy az uniós jogot úgy kell értelmezni, hogy a MON 810 kukoricafajtához hasonló GMO-k termesztésére vonatkozóan nem lehet nemzeti engedélyezési eljárást lefolytatni, ha e fajták felhasználása és forgalmazása az 1829/2003 rendelet 20. cikke alapján engedélyezett és ezek a kukoricafajták szerepelnek a 2002/53 irányelv szerinti közös jegyzékben. A 2001/18 irányelv 26a. cikkét úgy kell értelmezni, hogy az nem teszi lehetővé valamely tagállam számára, hogy amiatt tiltsa meg az ilyen GMO-ok területén történő termesztését, hogy a nemzeti engedély megszerzése a GMO-k más növények közötti nem szándékos előfordulásának elkerülését szolgáló [eredeti 5. o.] együtt-termesztési intézkedésnek minősül” (33. pont).

A teljesség kedvéért megjegyzendő, hogy a Bizottság a 2016. március 3-i határozatával Olaszország területének egészén megtiltotta a MON 810 genetikailag módosított kukorica termesztését (1. cikk): „A MON 810 genetikailag módosított kukorica (*Zea mays* L.) termesztése nem engedélyezett az e határozat mellékletében felsorolt területeken” (Olaszország az 1. melléklet 8) pontjában szerepel). E határozat azonban a 2018. augusztus 11-i ténymegállapítási jegyzőkönyvben PH terhére rótt és a jelen jogvita tárgyát képező jogsértés időpontját követően született.

A fentiek alapján, valamint PH kereseti kérelmének [a megtámadott határozat megsemmisítése] és keresete jogalapjai [különböző uniós és nemzeti jogi rendelkezések megsértése] tükrében kérdésként vetődik fel, hogy – az 1829/2003 rendeletre és a 2010/C 200/1 ajánlásban szereplő rendelkezésekre is tekintettel – a MON 810 kukoricafajták Friuli Venezia Giulia tartomány területén történő terjesztésének tilalmát eredményező együtt-termesztési intézkedéseket bevezető 5/2011. sz. rendeletben előírt tilalom összeegyeztethető-e vagy ellentétes a 2001/18 irányelv egész rendszerével.

Az is kérdésként vetődik fel, hogy minősülhet-e a látszólag az Unióban még most is forgalmazható MON 810 típusú genetikailag módosított kukorica termesztésének tilalma azonos hatású intézkedésnek, azaz „olyan intézkedésnek, amely közvetlenül vagy közvetve, ténylegesen vagy potenciálisan akadályozza az áruk tagállamok közötti kereskedelmét” (a Bíróság 1974. július 11-i Dassonille ítélete, [8/74]. sz. ügy), tehát ellentétes-e az EUMSZ 34. cikkel, EUMSZ 35. cikkel és EUMSZ 36. cikkel?

A fent ismertetett okokból tehát előzetes döntéshozatal céljából az Európai Unió Bírósága elé kell terjeszteni a rendelkező részben megjelölt kérdéseket.

A jelen eljárást az Európai Unió Bírósága határozatának meghozataláig fel kell függeszteni.

A FENTI INDOKOK ALAPJÁN:

Tekintettel az EUMSZ 267. cikkre,

előzetes döntéshozatal céljából a következő kérdéseket terjeszti az Európai Unió Bírósága elé:

- 1) az 1829/2003 rendeletre és a 2010/C 200/1 ajánlásban szereplő rendelkezésekre is tekintettel összeegyeztethető-e vagy ellentétes a 2001/18 irányelv egész rendszerével Friuli Venezia Giulia tartomány MON 810 kukoricafajták Friuli Venezia Giulia tartomány területén történő terjesztésének tilalmát eredményező együtt-termesztési intézkedéseket bevezető 5/2011. sz. rendeletének 2.1.cikkében előírt tilalom?
- 2) minősülhet-e a fent említett tilalom azonos hatású intézkedésnek is, ekként pedig ellentétesnek az EUMSZ 34., EUMSZ 35. és EUMSZ 36. cikkel?

[omissis] **[eredeti 6. o.]** [omissis]

Pordenone, 2021. január 4.

[omissis]